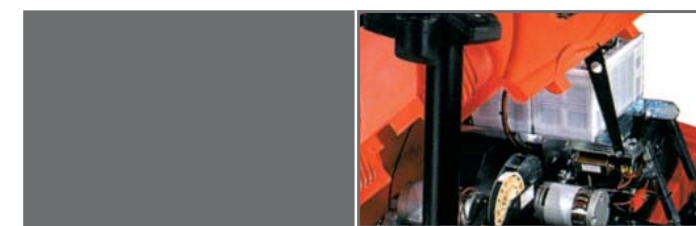


Technische Daten Technical details



TWIN-TOP	TT 1000
Antriebsart / Motorisierung Power supply / engine	24 V, 900 W, 2 x 12 V, à 105 Ah Batterie 24 V, 900 W, 2 x 12 V, à 105 Ah battery
Kehrprinzip Sweeping system	TWS TRS
Arbeitsbreite ohne Seitenbesen (mm) Sweeping path without side broom (mm)	600
mit 1 Seitenbesen (mm) with 1 side broom (mm)	800
mit 2 Seitenbesen (mm) with 2 side brooms (mm)	1.000
Kraftübertragung Power transmission	Kette chain drive
Motorischer Kehrwalzenantrieb Automatic main broom drive	Ja Yes
Staubabsaugung Suction system	Ja Yes
Luftvolumen der Staubabsaugung (m³/h) Airflow Volume (m³/h)	600
Schmutzbehälterinhalt (l) Dirtcollectorvolume (ltr)	70
Filterfläche (m²) Filtersurface (m²)	3
Filterreinigung Filter cleaning mechanism	elektrisch electrical
Nettoreinigungsfläche bis zu (m²) Net cleaning surface up to (m²)	8.000
Theoretische Kehrleistung (m²/h) Theor. sweeping performance (m²/h)	6.000
Praktische Kehrleistung (in m²/h) Pract. sweeping performance (m²/h)	70% der theor. Kehrleistung = 4.200 70% of theor. sweeping perfor = 4.200
Geschwindigkeit (km/h) Speed (km/h)	6
Steigfähigkeit (%) Climbable grade (%)	20
Wenderadius (m) Turning circle (m)	1,0
Laufzeit (Std.) Autonomy (h)	2,5
Abmessungen L x B x H in mm Dimensions l x w x h in mm	1.190 x 790 x 1089
Gewicht inkl. Batterie (kg) Weight incl. battery (kg)	160

Die unschlagbaren Vorteile The unbeatable advantages

- Das TWS von Stolzenberg
- Solide pulverbeschichtete Schweiß-Laserkonstruktion des Rahmens kombiniert mit besonders schlagfesten, rotationsgesinterten Polyethylen Verkleidungsteilen
- Besonders großer Staubbehälter und -filter
- Schnellwechselmechanismus für Walzenbürsten und Seitenbesen
- Standard: 2 Seitenbesen
- Elektrischer Filterrüttler
- Extrem einfacher Zugang zur Technik
- Differentialantrieb auf beide Hinterräder
- Besonders ergonomisch angebrachte Bedienelemente
- Ca. 50% mehr Flächenleistung als handgeführte Kehr- und Staubsaugmaschinen mit gleicher Kehrweite

- The TRS from Stolzenberg
- Sturdy powder-coated welded-laser design of the frame combined with impact-proof, rotational moulded polyethylene trim panels
- Especially large dust container and filter
- Quick-to-change mechanism for rollers and lateral brooms
- Standard: 2 lateral brooms
- Electrical filter cleaning mechanism
- Extremely easy technical access
- Differential drive of both rear wheels
- Ergonomically positioned operational controls
- Approx. 50% more area capacity than compared to handguided sweeping & suction machines with the same sweeping width.

Einsatzbereiche Operational area	Parkplätze, Garagen, Tiefgaragen, Lagerhallen, Produktionsbereiche, Verkaufsfächen (auch Teppich), etc.. Für täglichen und schweren Einsatz geeignet. parking-lots, garages, car-parks, production facilities, sales-areas (also on carpet), suitable for daily and heavy-duty application		
Besonderheiten Features	<ul style="list-style-type: none"> ■ Staubabsaugung suction system ■ Bürstenantrieb main broom drive ■ geeignet für Außen und Innen outdoors and indoors ■ besonders servicefreundlich easily serviceable ■ Hochleistungsstaubabsaugung high performance suction-system ■ sehr wendig und leise very manoeuvrable and silent ■ PE-Gehäuse covers made of Polyethylene 	<ul style="list-style-type: none"> ■ geeignet für Sand und Feinstäube for sand and fine dust ■ geeignet für Standardanwendung for standard-applications ■ geeignet für verwinkelte Flächen for areas full of nooks and crannies ■ besonders stabiler Stahlrahmen extremely impact-proof steel-chassis ■ auch auf Teppich einsetzbar also for use on carpet ■ kraftvoller Motor high-performance engine / motor 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Antrieb vor- und rückwärts über Differential-Hinterradantrieb traction fore- and backwards via differential on rear axle ■ leistungsstarker und wartungsfreier Kettenantrieb maintenance-free, high-performance chaindrive ■ gute Steigleistung und Beweglichkeit excellent ramp-climbing ability and manoeuvrability

Stolzenberg GmbH & Co. KG
Hamburger Str. 15-17
49124 Georgsmarienhütte
Telefon +49 (0) 54 01 83 53-0
Telefax +49 (0) 54 01 83 53-11
Deutschland

www.stolzenberg.com



STOLZENBERG

STOLZENBERG



**TWIN-TOP
TT 1000**

Die kompakte, wendige Aufsitzkehrsaugmaschine
The compact and manoeuvrable ride-on suction sweeper

TWIN-TOP TT 1000



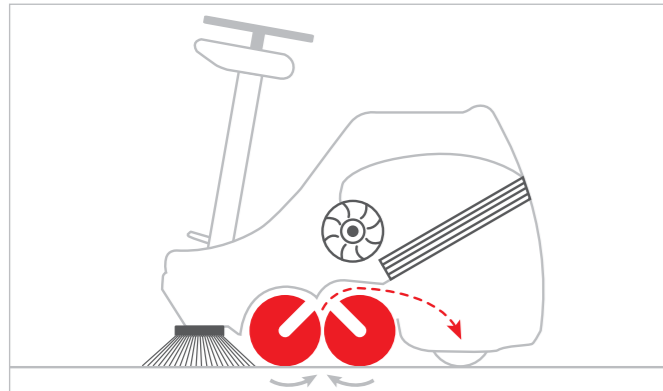
TWIN-TOP TT 1000

– wendig, kompakt, effizient

TWIN-TOP TT 1000

– manoeuvrable, compact, efficient

Das „TWS“-Prinzip The „TRS“-principle



Das „TWS“-Prinzip
The „TRS“-principle

Die Twin-Top kombiniert das effektive Tandem-Walzen-Prinzip „TWS“ von Stolzenberg mit einer leistungsstarken Staubabsaugung. Die Seitenbesen fegen das Kehrgut vor die erste Walze. Gemeinsam mit der zweiten Walze befördert diese den Schmutz im Überwurf-Prinzip in den Abfallbehälter, der dadurch bis zu 75% ausgenutzt wird.

Die Staubabsaugung hält den aufgenommenen Feinstaub zuverlässig im großen Filter fest, der sich bei Bedarf elektrisch reinigen lässt.

Die Twin-Top ist in der Lage, auch recht großes Kehrgut, wie z.B. Flaschen, problemlos zu überfahren und aufzunehmen. Dank der angetriebenen Hinterachse ist sie außerdem rampengängig bis zu einer Steigung von 20%.

The Twin-Top combines the effective Tandem-Roller-System „TRS“ from Stolzenberg with a powerful dust removal system. The lateral brushes sweep the refuse in front of the first roller brush. This brush, together with the second roller, transports the dirt on the basis of the overthrow principle into the dirt collector, which can be filled up to 75% of capacity.

The dust removal system reliably traps the fine dust in the large filter which can be cleaned electrically whenever necessary. Even large refuse items such as bottles. The rear-axle drive means that it can also climb ramps with a grade of up to 20%. The Twin-Top is capable of rolling over and sweeping up.

Der elektrische Filterrüttler The electrical filter cleaning mechanism



Der besonders große, stabile aber trotzdem leichte Staubbehälter.
The particularly large, stable, but nevertheless light dirty collector.



Übersichtliche, leicht zu bedienende Steuerkonsole.
Easy to operate control-panel.



Der werkzeuglose Walzen- und Seitenbesenwechsel.
The change of rolls and filters without tool.



2 kraftvolle 24 V-Motoren mit insgesamt 900 W.
2 powerful 24 V-engines with a total of 900 W.

Der von Stolzenberg entwickelte elektrische Filterrüttler reinigt selbst tief liegende Lamellenbereiche zuverlässig und komfortabel und beseitigt bis zu 45% mehr Staub aus den Filterlamellen als herkömmliche Reinigungsmechanismen.

The electrical filter cleaner, developed by Stolzenberg, cleans even deeply ingrained lamellar areas, reliably and comfortably, and removes up to 45% more dust from the lamellar filters than conventional cleaning mechanisms.

Die ideale Kombination The ideal combination

Um größere Innen- und Außenflächen schnell und effizient reinigen zu können, reicht oft die Schrittgeschwindigkeit von Handkehrmaschinen nicht aus. Große Aufsitzmaschinen hingegen sind häufig nicht wendig genug und zu kostspielig.

Diese Probleme beseitigt die „kleine“ Aufsitzklasse von Stolzenberg: mit einer Kehrleistung, die vielen großen Aufsitzkehrsaugmaschinen überlegen ist und mit der Manövrierfähigkeit von handgeführten

kehrsaugmaschinen ist die Twin-Top TT 1000 ideal für den Einsatz sowohl auf Beton-, Asphalt-, Pflaster- und Fliesenböden, sowie auf Teppichböden. Als Aufsitzmaschine bietet die Twin-Top bis zu 50% mehr Flächenleistung als handgeführte Kehr- und saugmaschinen mit gleicher Kehrweite - und das zu einem erstaunlich günstigen Preis.

In order to quickly and efficiently clean larger interior and exterior areas, frequently the walking speed of hand sweeping machines is not sufficient. Big ride-on machines, however, cannot be manoeuvred and are too cost-intensive.

The „small“ ride-on line from Stolzenberg eliminates such problems: with a sweeping capacity which is superior to many ride-on sweeping & suction machines, but with the ease of handling of hand-guided

sweeping & suction machines - the Twin-Top TT 1000 is ideally suited for application on concrete and asphalt surfaces, cobblestone and tiled surfaces as well as carpeting. As a ride-on machine the Twin-Top offers up to 50% more area capacity than hand-guided sweeping & suction machines with the same sweeping width - at a remarkably low price.